

# La prononciation du grec

CF grec | EPS Préverenges | aj

## Les voyelles longues et brèves

Les voyelles en grec ancien sont soit longues soit brèves. Une voyelle longue est prononcée deux fois plus longuement qu'une voyelle brève. Cette différence de longueur n'apparaît à l'écrit que pour *e* (ε / η) et *o* (ο / ω). Pour les autres (α, ι, υ), il est difficile de savoir si la voyelle est longue ou brève, même s'il existe des indices.

Toute voyelle surmontée d'un circonflexe (˜) est longue.

Toute voyelle avec un iota souscrit (,) est longue.

Sauf après ε, ι et ρ, α long devient η (ᾱ > η), cf. lat. *mātēr* vs gr. μήτηρ, lat. *fuga* vs gr. φυγή.

## Les consonnes aspirées : Θ, Φ, Χ

Les trois consonnes θ, φ et χ s'opposent à τ, π et κ en ce qu'elles sont « aspirées ».

En grec ancien, elles se prononçaient [t<sup>h</sup>], [p<sup>h</sup>] et [k<sup>h</sup>], c'est-à-dire la consonne suivie d'un *h* (comme en anglais ou en allemand).

En grec moderne, θ se prononce [θ] comme dans l'anglais *think*, φ se prononce [f] et χ se prononce [x/ç] comme dans l'allemand *ach* ou *ich*.

Aujourd'hui, quand on prononce le grec ancien, on prononce [f] le φ.

Pour les deux autres, on peut choisir : soit on prononce le θ et le χ comme τ et κ, soit on les prononce [θ] comme le *th* anglais de *three, think, theft...* et [x] comme dans allemand *machen, acht, doch, kochen...*

## Γ devant γ, κ, ξ, χ

Devant γ, κ, ξ et χ, la lettre γ se prononce [ŋ] comme *ng* en anglais (*king, thing...*)

Exemples : ὁ ἄγγελος 'le messenger', ἡ ἀνάγκη 'la nécessité', ἄγγι 'près', ἡ σφίγξ, σφιγγός 'le sphinx'

## Les lettres qui représentent deux sons : Ζ, Ξ, Ψ

ζ prononcé [dz], ex. Ζεύς, Διός 'Zeus'

δ / τ / θ / ζ + σ = σ

ξ = κσ (prononcé [ks] jamais [gz]), ex. τὸ ξύλον 'le bois'

γ / κ / χ / ττ + σ = ξ

ψ = πσ (prononcé [ps] jamais [bz]), ex. ἡ ψυχή 'l'âme'

β / π / φ / πτ + σ = ψ